

# Válcové žehliče

Průměr 320 mm, OPL

Vkládací šířka 1664 mm, 2080 mm

Identifikační čísla modelů naleznete na straně 4

Provozní příloha

## Původní pokyny

Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

**POZOR:** Než začnete stroj používat, přečtěte si pokyny.

(Pokud se změní vlastník tohoto zařízení, musí tato příručka zůstat se zařízením.)



# Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>4</b>
Náhradní díly.....	4
Zákaznický servis.....	4
Identifikace modelu.....	4
<b>Ovládání stroje.....</b>	<b>5</b>
Obecně.....	5
Hlavní vypínač.....	5
Ovládací panel / klávesnice – řízení.....	5
Ovládání klávesnice.....	5
Volba zobrazovaných jednotek.....	6
Spuštění stroje.....	6
Parametry žehlení.....	6
Žehlicí program – P.....	6
Teplota žehlení – T.....	7
Rychlost žehlení – S.....	7
Ukládání změn v parametrech.....	8
Diagnostická obrazovka.....	8
Provozní stavy stroje.....	8
Bezpečnostní stavy stroje.....	9
Bezpečnostní lišta ochrany prstů.....	9
Aktivace bezp. termostatu.....	10
Aktivace spínače tlaku (průtok vzduchu) – pouze plynový ohřev.....	10
Chybové stavy stroje.....	11
Seznam chybových kódů.....	12
Chybové hlášení 9 - Chyba zapalovací automatiky – jen verze G.....	12
Provozní pokyny.....	13
Bezpečnostní lišta ochrany prstů.....	14
Ruční klika.....	14
Pedálu systému Stop / Start vkladacího stolu.....	15
Systém OCS – kontrola přehřívání okrajů válce.....	15
Systém Sensospeed <sup>®</sup> *.....	15
Nouzové zastavení přístroje.....	15
Vyjmutí uvízlého prádla.....	16
Přerušení dodávky elektrické energie.....	16

# Úvod

## Náhradní díly

V případě požadavku na tištěné materiály nebo výměnu dílů kontaktujte dodavatele, od kterého jste stroj zakoupili, nebo společnost Alliance Laundry Systems č. +1(920)748-3950, kde získáte jméno a adresu nejbližšího autorizovaného dodavatele náhradních dílů.

## Zákaznický servis

Pro technickou pomoc kontaktujte místního dodavatele nebo kontaktujte:

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, Wisconsin 54971-0990

U.S.A.

[www.alliancelaundry.com](http://www.alliancelaundry.com)

Tel.: +1(920)748-3121

Ripon, Wisconsin

## Identifikace modelu

Informace uvedené v tomto manuálu platí pro následující modely:

FCI032166C	FCS032166C	FCP032208N
FCI032166N	FCS032166N	FCP032208U
FCI032166U	FCS032166U	I32166X
FCI032208C	FCS030208C	I32280X
FCI032208N	FCS030208N	I33-160
FCI032208U	FCS030208U	I33-200
FCI1664/320	FCS1664/320	LSR3316
FCI2080/320	FCS2080/320	LSR3320
FCI3216	FCS3216	FCI032166H
FCI3220	FCS3220	FCI032208H
FCU032166C	FCL032166C	FCU032166H
FCU032166N	FCL032166N	FCU032208H
FCU032166U	FCL032166U	FCS032166H
FCU032208C	FCL032208C	FCS032208H
FCU032208N	FCL032208N	FCP032166H
FCU032208U	FCL032208U	FCP032208H
FCU1664/320	FCP032166C	FCL032166H
FCU2080/320	FCP032166N	FCL032208H
FCU3216	FCP032166U	FCU013066T
FCU3220	FCP032208C	FCU013082T

# Ovládání stroje

## Obecně

- Výrobce si vyhrazuje právo kdykoliv bez předchozího oznámení měnit specifikace uvedené v tomto manuálu.
- Všechny zde uvedené informace jsou pouze informativní, protože není možné uvést všechny specifické podrobnosti stroje.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<b>NESPRÁVNÉ POUŽITÍ ŘÍDICÍHO SYSTÉMU MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ZRANĚNÍ, POŠKOZENÍ ELEKTRICKÝCH ČÁSTÍ STROJE NEBO STROJE SAMOTNÉHO.</b>	
C079	

- Stroj se ovládá pomocí sady následujících funkčních jednotek:
  - Hlavní vypínač – kapitola *Hlavní vypínač*.
    - na levém předním panelu s funkcí integrovaného nouzového vypínače
  - Ovládací panel / klávesnice – kapitola *Ovládací panel / klávesnice – řízení*.
  - Bezpečnostní tyč – kapitola *Bezpečnostní lišta ochrany prstů*.
  - Ruční klika – kapitola *Ruční klika*.
  - Pedál START/STOP vkladacího stolu – kapitola *Pedálu systému Stop / Start vkladacího stolu*.
  - Systém OCS – kapitola *Systém OCS – kontrola přehřívání okrajů válce*, funkce je automatická.
  - Systém SENSOSPEED® – kapitola *Systém Sensospeed®* \* na vyžádání, funkce je automatická.

## Hlavní vypínač

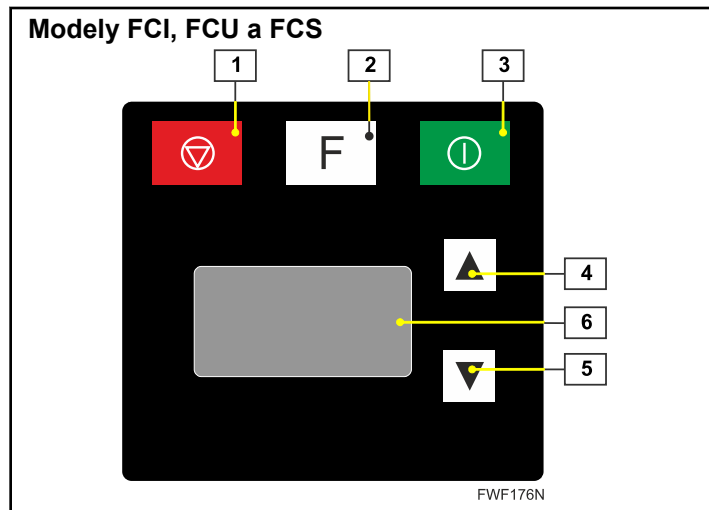
- Informace o hlavním vypínači jsou uvedené i v následujících kapitolách: Viz Příručka pro montáž, provoz a údržbu a Dodatek k provozu.
- Hlavní vypínač zapněte do polohy označené „ON“ – displej klávesnice se rozsvítí – dále postupujte podle pokynů uvedených v kapitole *Spuštění stroje*.

## Ovládací panel / klávesnice – řízení

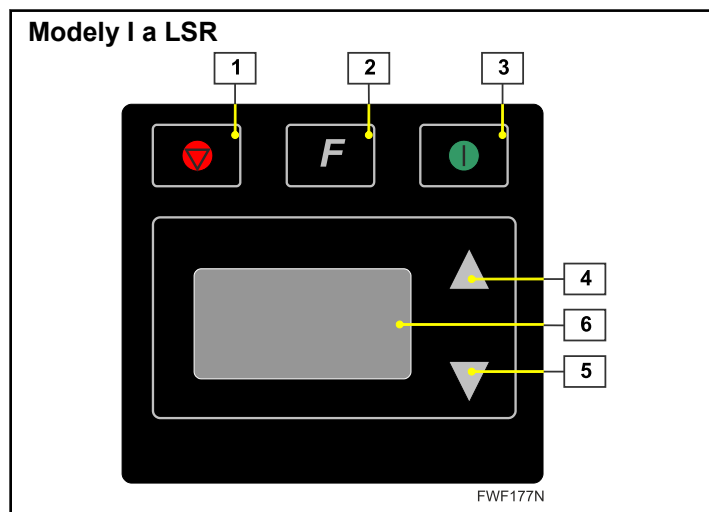
- Základní ovládání stroje se provádí prostřednictvím ovládacího panelu.
- Úplný popis konfigurace systému je uveden v Programovacím manuálu.

## Ovládání klávesnice

- Ovládací panel stroje je složen z multifunkčního displeje a ovládacích tlačítek:



Obrázek 1



Obrázek 2

Symbyly na ovládacím panelu:

1. – tlačítko STOP
  2. – tlačítko FUNKCE
  3. – tlačítko START
  4. – tlačítko NAHORU
  5. – tlačítko DOLŮ
  6. – MULTIFUNKČNÍ displej
- 1 – tlačítko STOP slouží:
    - k zastavení stroje nebo jeho uvedení do automatického ochlazovacího režimu

## Ovládání stroje

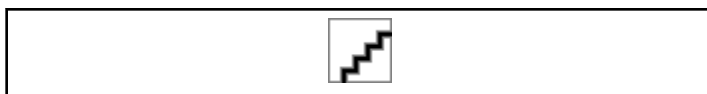
- ke smazání chybové zprávy
- 2 – tlačítko FUNKCE slouží:
  - k přepínání mezi provozními obrazovkami na displeji
  - k ukládání změn provedených v aktuálním programu do paměti, aby byly automaticky načteny po restartu stroje (změny se ukládají po delším stisknutí tlačítka, delším než přibližně 2 sekundy)
  - - k dispozici je jen jeden program – program 1
  - Potvrzování a otevírání položek nabídek – viz Programovací manuál
- 3 – tlačítko START slouží:
  - ke spuštění stroje a procesu žehlení
    - viz *Spuštění žehlení*
  - ke spuštění stroje v nouzovém režimu bez ohřevu po zobrazení chybového hlášení
    - chybové hlášení 3
- 4, 5 – tlačítka NAHORU a DOLŮ slouží:
  - k nastavování parametrů žehlení na aktuální provozní obrazovce
  - pohyb v rámci nabídky, nastavování hodnot v rámci nabídky – viz Programovací manuál
- 6 – MULTIFUNKČNÍ displej slouží:
  - k zobrazování veškerých informací o stroji, jeho aktuálního stavu, parametrů žehlení či výstrah a chybových hlášení
  - k zobrazování nabídky pro nastavení stroje – viz Programovací manuál

## Volba zobrazovaných jednotek

- V Instalační nabídce – parametr UNITS (JEDNOTKY, viz Programovací příručka) – je možné zvolit typ zobrazovaných jednotek:
- Teplota žehlení – T, $>$  Tepl. (viz kapitola *Teplota žehlení – T*)
  - °C
  - °F
- Rychlost žehlení – S, $>$  Rychlost (viz kapitola *Rychlost žehlení – S*)
  - m/min
  - ft/min
- Nastavené jednotky se poté zobrazují na všech relevantních obrazovkách

## Spuštění stroje

- Po zapnutí stroje hlavním vypínačem se zobrazí informace o načtení řídicího softwaru. Po jeho načtení probíhá inicializace ovládacího softwaru a kontrola bezpečnostních prvků stroje, během níž se zobrazují informace o aktuální konfiguraci stroje a verzi jeho řídicího softwaru:



Obrázek 3

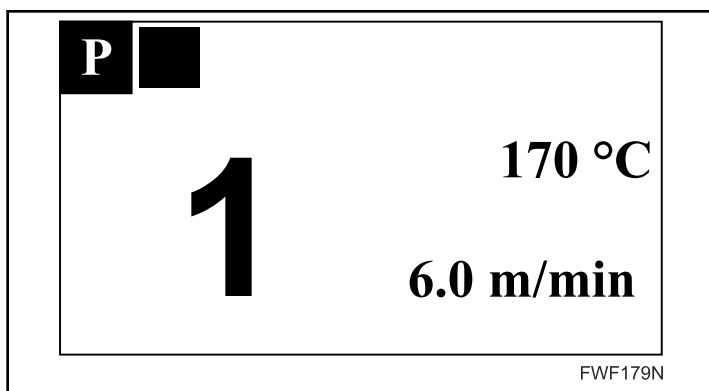
- Číslo verze SW v *Obrázek 3* sděluje nejnižší platnou verzi softwaru používanou ve strojích popsanych v této příručce.
- Při jakékoli komunikaci s dodavatelem vybavení nebo servisní organizací výrobce udávejte následující informace:
  - Verze softwaru – zobrazuje se po spuštění stroje hlavním vypínačem
  - Model stroje – uvedený na výrobním štítku (Příručka pro montáž, provoz a údržbu)
  - Výrobní číslo – uvedené na výrobním štítku (Příručka pro montáž, provoz a údržbu)

## Parametry žehlení

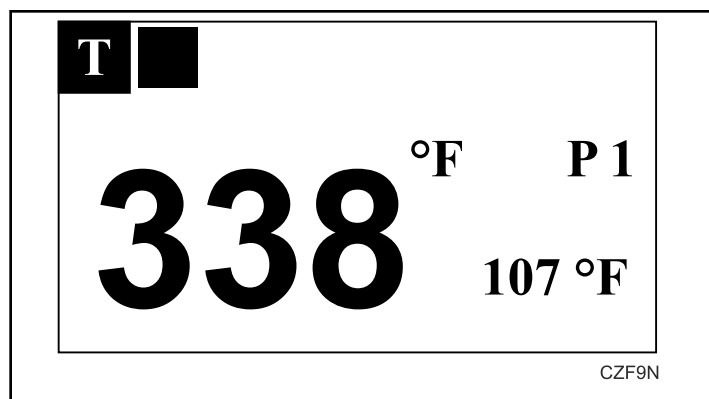
- Parametry žehlení lze upravit na těchto třech základních operačních obrazovkách:
  - program – symbol P
  - teplota žehlení – symbol T
  - rychlost žehlení – symbol S
- Provozní obrazovky jsou značeny příslušným výše uvedeným symbolem v levém horním rohu. Mezi jednotlivými provozními obrazovkami lze cyklicky přepínat krátkým stiskem klávesy FUNKCE. Pokud je stroj zastaven, lze jej spustit v kterékoliv z provozních obrazovek stisknutím tlačítka START. Stroj je pak spuštěn rychlostí dle aktuálního programu a začne vytápět na teplotu definovanou v tomto programu.
- Pokud stroj běží, je možné jej v kterékoliv z provozních obrazovek zastavit stiskem klávesy STOP. V případě, že žehlicí válec je příliš horký, se stroj nezastaví okamžitě, ale přejde do režimu automatického ochlazování na nejnižší rychlosti. Po ochlazení na bezpečnou teplotu se zastaví.

## Žehlicí program – P

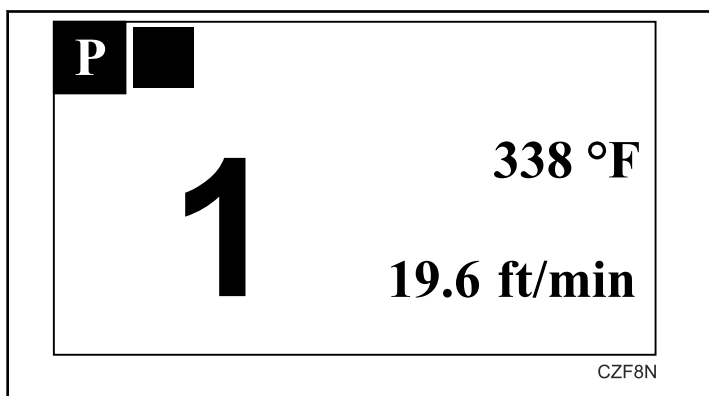
- První a výchozí obrazovkou je provozní obrazovka daného programu.
- Obrazovka se zobrazí, jakmile je zapnutí stroje úspěšně dokončeno.
- Číslo programu není možné změnit (výchozí číslo je 1).



Obrázek 4



Obrázek 7



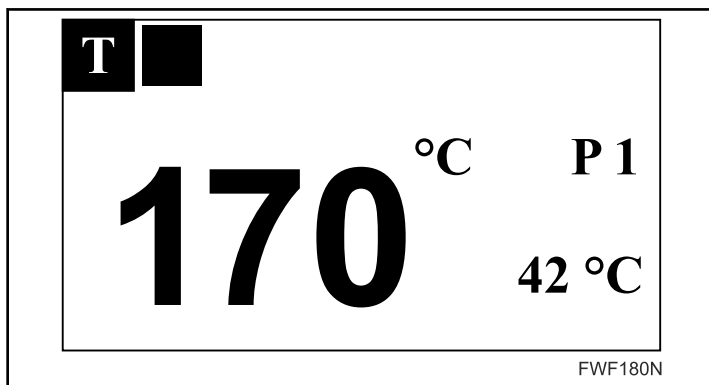
Obrázek 5

- Levá část obrazovky zobrazuje číslo aktuálního žehlicího programu, pravá část pak jeho parametry:

- Teplota
- Rychlost

#### Teplota žehlení – T

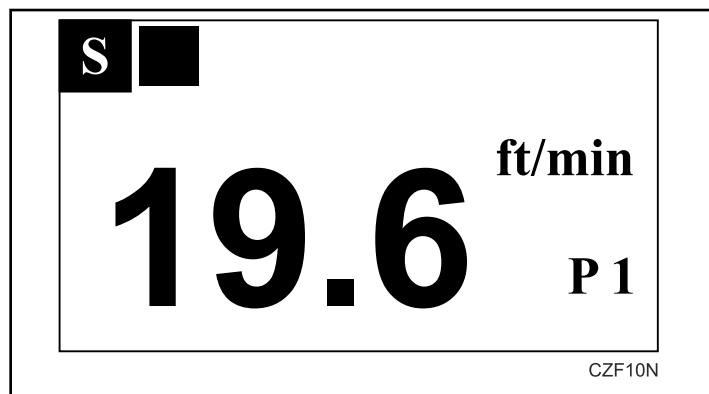
- Teplotu žehlení lze změnit na operační obrazovce označené symbolem T v levém horním rohu.



Obrázek 6



Obrázek 8



Obrázek 9

- V levé části obrazovky najdete teplotu žehlení aktuálně zvoleného programu, v pravé části pak číslo žehlicího programu a aktuální teplotu stroje.
- Teplotu žehlení lze změnit pomocí tlačítek UP a DOWN, teplotu je možné měnit v rozmezí od 0 °C [32 °F] do 180 °C [356 °F] (po krocích o 5 °C [41 °F]).

#### Rychlost žehlení – S

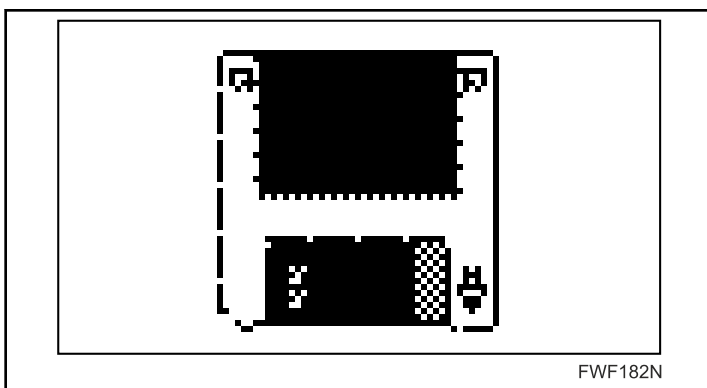
- Rychlost žehlení lze změnit na operační obrazovce označené symbolem S v levém horním rohu.

## Ovládání stroje

- V levé části obrazovky najdete rychlost žehlení aktuálně zvoleného programu, v pravé části pak číslo žehlicího programu.
- Rychlost žehlení lze nastavit pomocí tlačítek UP a DOWN, rychlost lze nastavit v rozmezí 1–6 m/min (po krocích o 0,5 m/min).

## Ukládání změn v parametrech

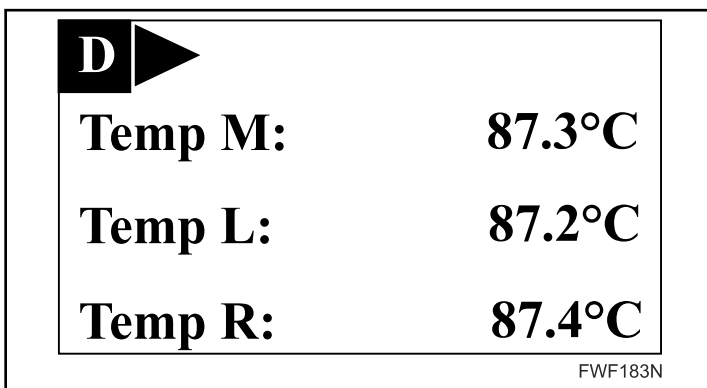
- Pokud nejsou změny uloženy do paměti stroje, jsou platné, pouze dokud není program změněn nebo dokud není stroj vypnut.
- Chcete-li parametry zvoleného programu uložit do paměti, stiskněte tlačítko FUNCTION a podržte jej (na dobu asi 2 sekund). Po uvolnění tlačítka FUNCTION se zobrazí potvrzující obrazovka se symbolem diskety, která potvrzuje úspěšné uložení změněných parametrů:



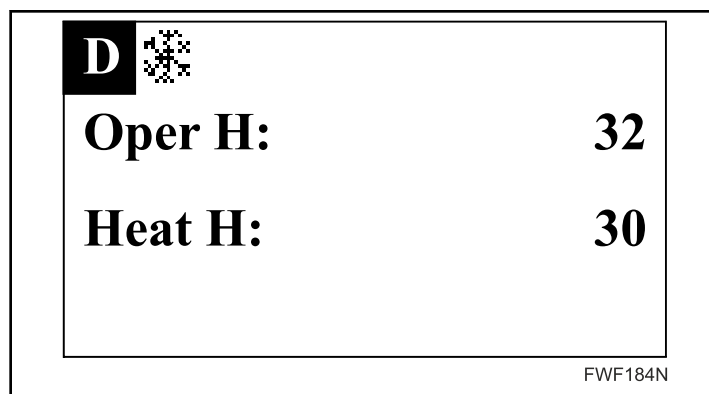
Obrázek 10

## Diagnostická obrazovka

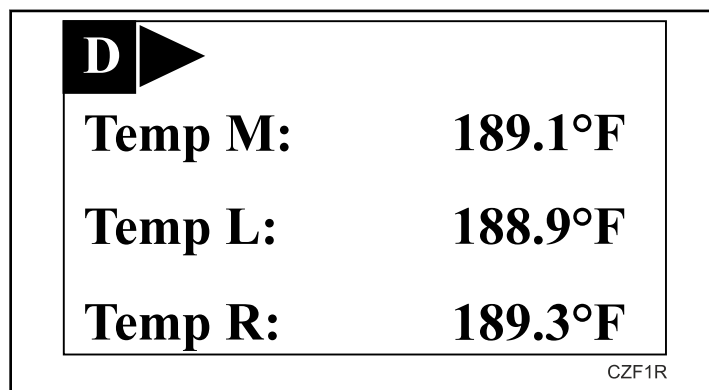
- Speciální operační obrazovka označená písmenem D zobrazuje diagnostické údaje, zatímco stroj pracuje:



Obrázek 11



Obrázek 12



Obrázek 13

- Chcete-li získat více informací o obsahu obrazovky a o způsobu přístupu na obrazovku viz Programovací příručka.

## Provozní stavy stroje

- Provozní stavy stroje jsou indikovány na kterékoli provozní obrazovce v levém horním rohu, těsně vedle indikace typu obrazovky. Provozní stavy jsou indikovány jedním z následujících symbolů:

▶ – Chod, stroj pracuje při rychlosti závislé na aktuálně zvoleném programu

■ – Stop Stroj je zastavený, ohřev je vypnutý






❄ – Režim chlazení – stroj (žehlicí jednotka) pracuje při nejnižší rychlosti, ohřev je vypnutý, odsávací ventilátor je v chodu, automatické celkové vypnutí stroje se aktivuje, jakmile se válec ochladí na bezpečnou teplotu pod 80 °C [176 °F]

- Funkce pedálu je zobrazena vedle symbolu provozního stavu stroje (pouze pokud je stroj vybaven pedálem a pedál je nakonfigurován) – kapitola *Pedálu systému Stop / Start vkladacího stolu*.

|| – chod pásů vkladacího stolu byl zastaven pomocí pedálu .



- Třetím symbolem (nebo druhým, pokud stroj není vybaven pedálem) je indikována činnost ohřevu. V závislosti na typu ohřevu je tento symbol jeden z následujících:

TOPENÍ	G	E	S	
 1		*		– ohřev zapnutý na 1 sekci topných těles – E
 2		*		– ohřev zapnutý na 2 sekce topných těles – E
	*			– ohřev zapnutý – G
	*			– ohřev vypnutý. Zadaný reset plynové zapalovací jednotky z důvodu neúspěšného pokusu o zapálení – G
	*			– ohřev vypnutý, probíhá reset zapalovací jednotky z důvodu neúspěšného pokusu o zapálení – G

Tabulka 1

- Pokud není aktuálně nutno aktivovat ohřev, nezobrazuje se žádný symbol.

## Bezpečnostní stavy stroje

- Bezpečnostní stavy označují, že byly použity některé bezpečnostní prvky. Doprovází je krátký zvuk akustické výstrahy.

### Bezpečnostní lišta ochrany prstů

- Popis systému – viz kapitolu *Bezpečnostní lišta ochrany prstů*.
- Při jakémkoli stisku bezpečnostní lišty se zobrazuje následující výstraha.



Obrázek 14

- Bezpečnostní tyč na stlačení reaguje různými způsoby podle následujících faktorů:
  - aktuální teplota žehlicího válce – méně než 80 °C [176 °F] ( $T < 80$ ) / více než 80 °C [176 °F] ( $T > 80$ )

- aktuální provozní režim stroje – zastaven, chod, ochlazování
- doba, po kterou je tyč stlačena – krátké stlačení (přibl. až 8 sekund) / dlouhé stlačení (přibl. nad 8 sekund)

$T < 80$ , režim: Stop, stisk: krátký nebo dlouhý

- Stisk bezpečnostní lišty se na chování stroje neprojevuje

$T > 80$ , režim: Běh nebo Ochlazování, stisk: krátký

- po dobu trvání stlačení je zobrazena výstražná zpráva (viz *Obrázek 14*);
- v průběhu stisku dojde k zastavení stroje a byl-li aktivní systém ohřevu, dojde k jeho vypnutí;
- po uvolnění lišty dojde k automatickému přechodu do původního stavu včetně obnovení informací na displeji;
- pro verzi OPL s pedálem systému STOP / START vstupního stolu:
  - byly-li pásy vstupního stolu před stiskem bezpečnostní lišty ve stavu STOP, budou po uvolnění bezpečnostní lišty automaticky uvedeny do stavu BĚH.

$T < 80$ , režim: chod nebo zpětný chod, stlačení: dlouhé

- po dobu trvání stlačení je zobrazena výstražná zpráva, viz *Obrázek 14*;
- během stlačení se stroj zastaví, a pokud byl topný systém aktivní, vypne se;
- po uvolnění bezpečnostní tyče zůstane zobrazená výstražná zpráva (viz *Obrázek 14*);
- obsluha si pak může zvolit jednu z následujících akcí:
  - > tlačítko START
    - stroj se vrátí do původního provozního stavu a na displeji se zobrazí původní informace
    - verze stroje se systémovým pedálem STOP/START vkladacího stolu: pokud byly pásy vkladacího stolu před stlačení bezpečnostní tyče ve stavu ZASTAVEN, budou automaticky přepnuty do stavu CHOD, jakmile bude stisknuto tlačítko START.
  - > tlačítko STOP – stroj se zastaví
  - > ŽÁDNÝ ZÁSAH – výstražná zpráva zůstane aktivní (viz *Obrázek 14*), žehlicí jednotka nepracuje, odsávací ventilátor je v chodu

$T > 80$ , režim: chod nebo zpětný chod, stlačení: dlouhé

- po dobu trvání stlačení je zobrazena výstražná zpráva viz *Obrázek 14*;
- během stlačení se stroj zastaví, a pokud byl topný systém aktivní, vypne se;
- po uvolnění bezpečnostní tyče zůstane zobrazená výstražná zpráva (zobrazena v *Obrázek 14*);
- obsluha si pak může zvolit jednu z následujících akcí:
  - > tlačítko START
    - stroj se vrátí do původního provozního stavu a na displeji se zobrazí původní informace.

- verze stroje se systémovým pedálem STOP/START vkládacího stolu: pokud byly pásy vkládacího stolu před stlačením bezpečnostní tyče ve stavu ZASTAVEN, budou automaticky přepnuty do stavu CHOD, jakmile bude stisknuto tlačítko START.
- > STOP tlačítko
  - stroj přejde do režimu ochlazování.
  - pro verzi stroje s pedálem systému STOP / START vstupního stolu: pokud se pásy vstupního stolu před stisknutím bezpečnostní lišty nacházely ve stavu STOP, budou po stisknutí tlačítka STOP automaticky uvedeny do stavu CHOD.
- > ŽÁDNÝ ZÁSAH – se zpožděním se zobrazí chybový kód 3, žehlicí jednotka je zastavena, odtahový ventilátor běží a obsluha má možnost volby následujících akcí:
  - > tlačítko START – kód 3 zůstává zobrazený, žehlicí jednotka se spustí nastavenou rychlostí, odtahový ventilátor je v chodu, ohřev je vypnutý;
  - > tlačítko STOP – kód 3 je zrušen, stroj přechází do režimu ochlazování. (je-li prodleva před stisknutím tlačítka STOP delší než 15 sekund, zobrazí se chybový kód 8)

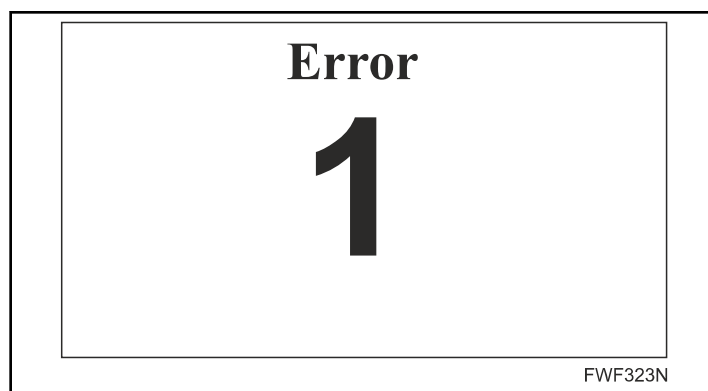
T > 80, režim: chlazení, stlačení: dlouhé

- po dobu trvání stlačení je zobrazena výstražná zpráva, viz *Obrázek 14* ;
- během stlačení se stroj zastaví a pokud byl topný systém aktivní, vypne se;
- po uvolnění bezpečnostní tyče zůstane zobrazená výstražná zpráva (*Obrázek 14*);
- obsluha si pak může zvolit jednu z následujících akcí:
  - > tlačítko START
    - režim chlazení je zrušen, stroj se přepne do stavu chod;
    - verze stroje se systémovým pedálem STOP/START vkládacího stolu: pokud byly pásy vkládacího stolu před stlačením bezpečnostní tyče ve stavu ZASTAVEN, budou automaticky přepnuty do stavu CHOD, jakmile bude stisknuto tlačítko START.
  - > Tlačítko STOP
    - stroj se přepne do režimu chlazení
    - verze stroje se systémovým pedálem STOP/START vkládacího stolu: pokud byly pásy vkládacího stolu před stlačením bezpečnostní tyče ve stavu ZASTAVEN, budou automaticky přepnuty do stavu CHOD, jakmile bude stisknuto tlačítko START.
  - > ŽÁDNÝ ZÁSAH – se zpožděním se zobrazí chybový kód 3, žehlicí jednotka nepracuje, odsávací ventilátor je v chodu, obsluha si může zvolit z následujících akcí:
    - > tlačítko START – zůstane zobrazen kód 3, žehlicí jednotka začne pracovat na přednastavenou rychlost, odsávací ventilátor je v chodu, ohřev je vypnutý;
    - > tlačítko STOP – kód 3 je zrušen, stroj se přepne do režimu chlazení. (Je-li prodleva před stisknutím tlačít-

ka STOP delší než 15 sekund, zobrazí se chybový kód 8.)

## Aktivace bezp. termostatu

- Popis systému – viz kapitoly – *Seznam chybových kódů* a Instalace/Provoz/Údržba, Programovací manuál.
- Dojde-li k havarijnímu stavu, při kterém teplota žehlicího válce dosáhne limitní hodnoty, dojde k aktivaci bezpečnostního termostatu doprovázené blikajícím varovným hlášením 1 – *Obrázek 15* .

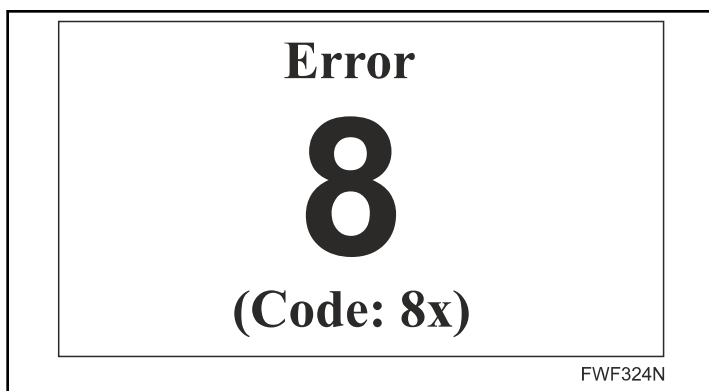


Obrázek 15

- V tomto stavu dojde k vypnutí systému ohřevu, žehlicí jednotka se otáčí nastavenou rychlostí, odtahový ventilátor běží.
- Chybový kód 1 nelze zrušit zásahem obsluhy. Zůstane zobrazen, dokud teplota válce neklesne na bezpečnou hodnotu. Poté se automaticky zruší a stroj přejde do původního provozního režimu.
  - Po automatickém zrušení chybového kódu 1 se mohou zobrazit jiné chybové kódy nižší úrovně závažnosti (např. kód 2 nebo 3) – další informace jsou k dispozici v programovacím manuálu.

## Aktivace spínače tlaku (průtok vzduchu) – pouze plynový ohřev

- Popis systému – viz kapitola – *Seznam chybových kódů*, Příručka pro montáž, provoz a údržbu a Programovací příručka.
- Dojde-li k selhání spínače tlaku (průtoku vzduchu) nebo nepovolené změně parametrů externího odsávacího systému stroje, zobrazí se výstražná zpráva 8 (*Obrázek 16*).

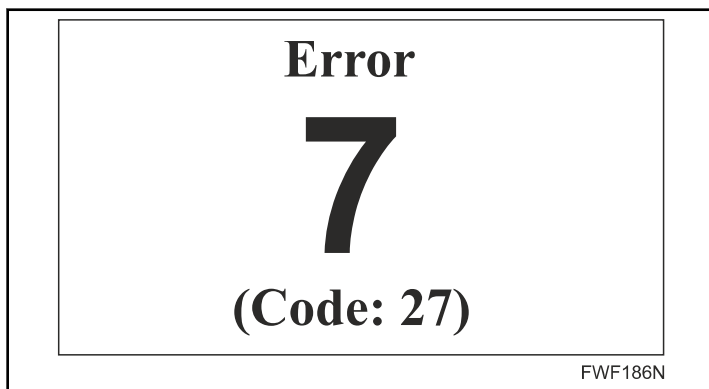


Obrázek 16

- V tomto stavu dojde k vypnutí systému ohřevu, žehlicí jednotka se otáčí nastavenou rychlostí, odtahový ventilátor běží.
- Chybový kód 8 lze odstranit stisknutím tlačítka STOP. Nebyla-li příčina chyby odstraněna, objeví se výstraha s časovým zpožděním znovu.
- Žehlič pracuje správně, je-li sepnut spínač tlaku (průtoku vzduchu). Správné fungování spínače tlaku (průtoku vzduchu) se obvykle kontroluje při všech provozních stavech stroje. Potenciální specifická chyba stavu je vyjádřena příslušným kódem – viz Programovací příručka.

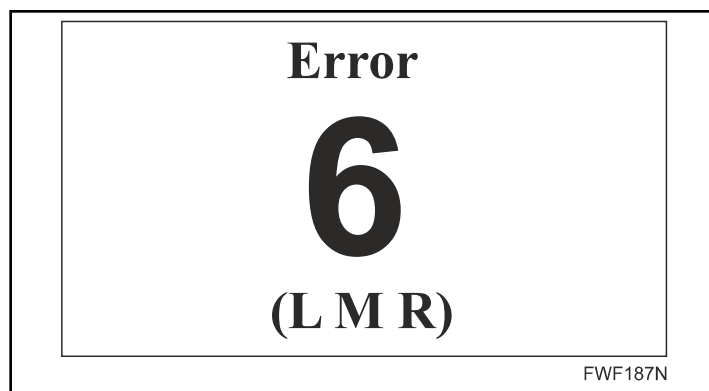
## Chybové stavy stroje

- Pokud během provozu stroje dojde k některé závažné chybě, je tato indikována obrazovkou s blikajícím nápisem Error a číslem chyby, ve spodní části se případně ještě navíc objeví chybový kód, který upřesňuje příčinu vzniku chybového stavu – viz Programovací manuál:



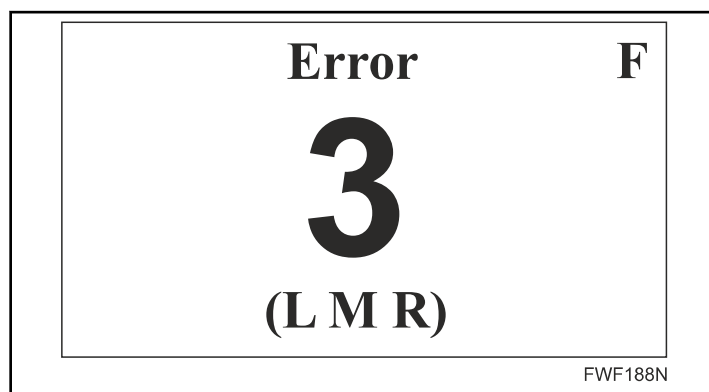
Obrázek 17

- Pokud se jedná o chybu v důsledku vysoké teploty stroje nebo o problém s připojením teplotního senzoru, bliká místo chybového kódu ve spodní části symbol L, M nebo R (případně jejich kombinace). Tato identifikace určuje umístění teplotního senzoru, který chybu vyvolal.
  - Symbol L označuje levou oblast žehlicího válce, R pravou oblast žehlicího válce a M centrální oblast žehlicího válce (z pohledu obsluhy stroje):



Obrázek 18

- Pokud vyvolání chyby bylo způsobeno některým z bezpečnostních stavů stroje (viz předchozí kapitola), je tato skutečnost zobrazena v pravém horním rohu jedním z příslušných symbolů:
  - F – došlo ke stisknutí bezpečnostní lišty ochrany prstů



Obrázek 19

- Zobrazené chybové hlášení lze potvrdit a smazat stisknutím tlačítka STOP. Určitá chybová hlášení však nelze zrušit, dokud nedojde k odstranění chyby nebo dokud stroj není zastaven a opraven.
- Stiskem klávesy START při zobrazeném chybovém hlášení lze (pokud to charakter detekované poruchy dovoluje) zastavený stroj spustit v nouzovém režimu, tedy na nejnižší rychlosti s vypnutým topením.

## Seznam chybových kódů

Číslo chyby	Popis chyby	Pouze pro určitý typ stroje	Kód / označení teplotního senzoru
1	Vyhrazeno pro chybu bezpečnostního termostatu $T > 210\text{ °C}$ [410 °F]		
2	Překročení teploty válce nad $T = 200\text{ °C}$ [392 °F]		LMR
3	Překročení teploty válce nad $T = 80\text{ °C}$ [176 °F] při zastaveném stroji		LMR
4	Přetížení motoru ventilátoru		
5	Zkrat teplotního snímače		LMR
6	Odpojení teplotního snímače		LMR
7	Chyba pohonu (frekvenčního měniče)		Kód
8	Nesprávné fungování podtlakových čidel / hodnota odporu odsávacího systém přesahuje limitní hodnotu $P_z$	G	Kód
9	G – Chyba zapalovací jednotky hořáku nebo porucha stykačů elektrického ohřevu E – Porucha stykačů	G, E	
10	Chybná funkce ochranné lišty prstů při zapnutí stroje		
13	Chyba paměti		Kód
14	Chyba paměti flash		Kód
15	Chyba softwaru		Kód
35	Nesprávná verze software		

Tabulka 2

- Poznámka
  - L, M, R – identifikace umístění příslušného teplotního snímače, který vykazuje chybu
  - G – chyba se zobrazuje pouze u strojů s plynovým ohřevem
  - E – chyba se zobrazuje pouze u strojů s elektrickým ohřevem.
  - Detailní popis chyb – viz Programovací příručka

### Chybové hlášení 9 - Chyba zapalovací automatiky – jen verze G

- Displej klávesnice zobrazí při jakékoli poruše systému plynového ohřevu blíže nespecifikovanou chybu 9.
- Chybové hlášení lze smazat (potvrdit) stiskem tlačítka – STOP.
  - Příkladem takovéto odstranitelné chyby je např. neúspěšné první zapálení hořáku po připojení k plynu, kdy plynový přívod není dostatečně odvědušen.
- Pokud chybový stav není odstraněn, hlášení se zobrazí znovu přibližně za 30 sekund. Pokud se chybové hlášení 9 zobrazí

pětkrát za hodinu, nelze ho smazat (potvrdit) stiskem tlačítka STOP.

- Při takové automaticky neodstranitelné poruše je pro další pokus o restart stroje nutné vypnout stroj hlavním vypínačem nebo restartovat přímo svítící tlačítko na řídicí jednotce ESYS (3) – (obrázek Plynový ohřev) – a teprve poté je možné pokusit se stroj spustit znovu.
  - Pokud je otevřen přívod plynu se správným připojovacím tlakem,
  - pokud není zasaženo do bezpečnostního podtlakového spínače (4) – (obrázek Plynový ohřev)
  - pokud není v činnosti bezpečnostní termostat – chybové hlášení 1
  - pokud není překročena max. tlaková ztráta na straně odvědu vzduchu, která je indikována chybovým hlášením 8,
  - pokud nedošlo k neoprávněnému zásahu do seřízení,
  - pokud displej klávesnice nezobrazuje jiné chybové hlášení, a přesto není možné uvést systém plynového ohřevu v činnost (opakovaně je indikováno 9), pak se

jedná o závažnější poruchu systému plynového ohřevu (např. poškození zařízení pro zapálení a detekci plamene apod.).

- Závažné poruchy systému plynového ohřevu, které nelze odstranit automaticky, lze odhalit a následně opravit pomocí speciálního komunikačního softwaru ESYS, který umožňuje přesné určení příčiny poruchy. Tuto diagnostiku smí provádět pouze výrobcem autorizovaná osoba/firma.

## Provozní pokyny

### Aktivace

- Před prvním spuštěním se ujistěte, zda je stroj správně nainstalován a zda splňuje všechny instalační podmínky uvedené v tomto manuálu.

### Zapnutí napájení

- Viz kapitola – *Hlavní vypínač, Spuštění stroje*.
- Došlo-li ke správnému ukončení spouštěcí sekvence, zobrazí se na displeji obrazovka
  - **P** umožňující volbu programu *Žehlicí program – P*.

### Nastavení parametrů žehlení

- Pracovní teplotu zvolte podle druhu žehleného prádla podle následující tabulky (hodnoty jsou pouze orientační):

Doporučené parametry žehlení		
TEPLOTA °C [°F]	MATERIÁL	SYMBOL
85°C [185 °F]	Polyakryl, polyamid	
110 °C [230 °F]	Polyester, celulóza	
135 °C [275 °F]	Silk (Hedvábí)	
150 °C [302 °F]	Wool (Vlna)	
170 °C [338 °F]	Bavlna	
175 °C [347 °F]	Len	

Tabulka 3

### Spuštění žehlení

- Viz kapitola *Spuštění stroje* – Když stroj nepracuje, zvolte číslo programu (nebo upravte parametry programu – rychlost, teplota) a stiskněte tlačítko START.
  - Volbu programu nebo úpravu jeho parametrů je možné provádět, i když je stroj v chodu (na příslušných stránkách **P**, **T**, **S**).

### Proces ohřevu – začátek žehlení

- Po uvedení stroje do chodu je nutné vyčkat na ohřev žehlicího válce na požadovanou teplotu.

- Obecně platí (pro každou verzi ohřevu různě), že k ukončení procesu ohřevu dochází vždy o něco dříve, než je dosaženo nastavené teploty, neboť regulace ohřevu bere v úvahu skutečnost, že ohřev válce pracuje s jistou mírou setrvačnosti.
- Přibližná doba potřebná k ohřevu válce z 20°C [68°F] to 170°C [338°F]- v závislosti na typu topného systému:
  - E – přibl. za 15minut.
  - G – přibl. za 10minut.
- Doporučuje se počkat asi 3 minuty, než se systém stabilizuje, a pak začít žehlit.

### Žehlení

- Po splnění podmínek pro žehlení vkládejte prádlo na vstupní stůl v souladu s obecnými doporučeními uvedenými v následujících kapitolách:
  - POKYNY K ŽEHLENÍ – DOPORUČENÍ PRO UŽIVATELE
  - SYMBOLY NA STROJI – šiték s pokyny pro vkládání prádla, informace o nesprávném a správném rozkládání prádla na vstupním stole žehliče.
  - Pokud trvale žehlíte užší kusy prádla, než je vkladací šířka stroje, doporučujeme: přibližně každých pět minut vynechat žehlení středem žehlicího válce a opakovaně, alespoň dvakrát, žehlit střídavě pouze u pravého a levého okraje vstupního stolu. Dojde tak k ochlazení okrajů žehlicího válce přehřátých žehleným prádlem.
- Je-li stroj vybaven pedálem systému START / STOP vstupního stolu, lze pedál v této fázi používat, viz kapitola *Pedálu systému Stop / Start vkladacího stolu*.
- Zkontrolujte, zda látka snáší žehlení a při jaké teplotě. Podle potřeby lze během žehlení hodnotu teploty a rychlosti upravovat.
- Suché a vyžehlené prádlo se vrací do výstupního žlabu. Prádlo musíte průběžně odebírat a můžete jej ihned skládat.

### Ukončení žehlení

- Před plánovaným ukončením žehlení vypněte stroj tlačítkem STOP. Aktivujete tím systém automatického ochlazení. Snižuje se tak spotřeba energie tím, že se využívá teplo naakumulované v žehlicím válci a zkracuje se ochlazovací doba stroje. Nedojde k nežádoucímu přehřátí válce.
- Jakmile teplota klesne pod 80 °C [176 °F], ukončí se chod stroje. Pod napětím zůstane pouze řídicí systém. Úplné vypnutí stroje je nutno provést hlavním vypínačem. Ochlazování válce je možné urychlit vyžehlením několika kusů prádla s vyšší vlhkostí než 50 %.



## UPOZORNĚNÍ

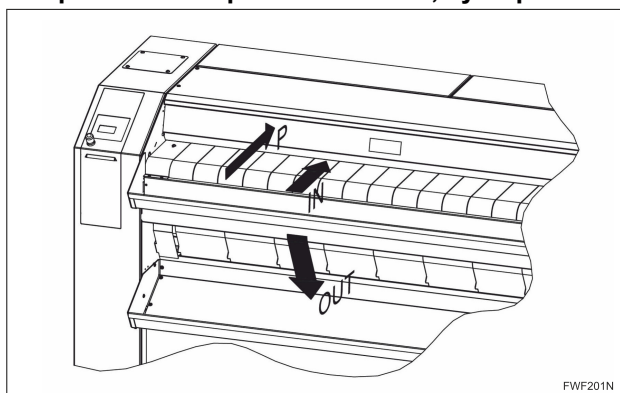
**POKUD JE TEPLOTA ŽEHLICÍHO VÁLCE VYŠŠÍ NEŽ 80 °C [176 °F], NIKDY STROJ NEVYPÍNEJTE HLAVNÍM VYPÍNAČEM ANI BEZPEČNOSTNÍ LIŠTOU. HROZÍ POŠKOZENÍ ŽEHLICÍCH PÁSŮ!**

C036

## Bezpečnostní lišta ochrany prstů

- Bezpečnostní tyč je zařízení, které chrání prsty obsluhy před zasunutím do nebezpečných částí stroje. Dojde-li při vkládání prádla na vkládací stůl ke stlačení bezpečnostní tyče zastaví se stroj na nezbytně nutnou dobu.

### – Vstupní stůl s bezpečnostní lištou, výstupní žlab



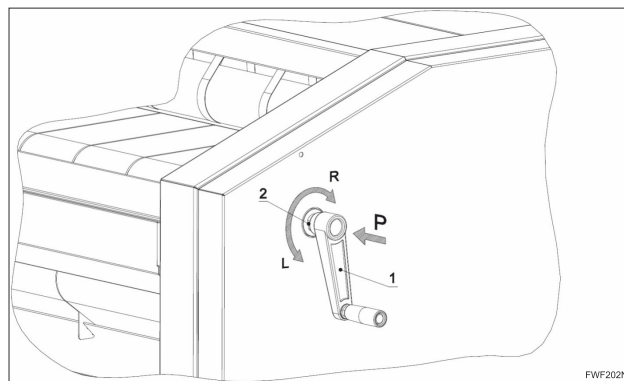
Obrázek 20

- Bezpečnostní lišta je umístěna na konci příčného pásu dopravníku vstupního stolu.
- Dojde-li kdykoli během žehlení ke stlačení bezpečnostní tyče, stroj přestane pracovat – kapitola *Bezpečnostní lišta ochrany prstů*.
- Mezera pro průchod prádla, která je mezi pásy vstupního stolu a bezpečnostní lištou, odpovídá bezpečnostním předpisům a lze ji měnit jen v omezené míře.

## Ruční klika

- Ruční klika *Obrázek 21* je mechanické zařízení určené k manuální obsluze stroje.
- Je umístěna na pravé straně.

## Klika manuálního ovládání




Obrázek 21

- Tato klika slouží jako pomocné havarijní zařízení v případě, že je stroj horký a z různých důvodů (výpadek elektrického napájení, mechanická závada apod.) není možné vyjmout ze stroje uvízlé prádlo, nebo žehlicí válec během provozu ochladit, aby nedošlo k poškození žehlicích pásů vlivem vysoké teploty.
- V případě potřeby zatlačte na kliku směrem do stroje (směr „P“) a otáčejte ve směru „R“.
- Tímto způsobem je poháněn celý stroj ručně a je možné:
  - Odstraňovat zaseknuté prádlo ze stroje.
  - Vkládat mokré prádlo do stroje, aby došlo k urychlení fáze ochlazování, je-li žehlicí válec příliš horký.
- Klika je namontována do stroje tak, aby nebyla spojena s pohonným systémem stroje. Klika se spojí s pohonem stroje, je-li stlačena ve směru „P“ viz *Obrázek 21*. Systém je vybaven zubovou jednosměrnou spojkou.
- Konstrukce spojky zajišťuje, že pokud je klika zatlačena a není na ni obsluhou vyvíjen „P“ a stroj je v chodu, pak se klika sama vysune ven do polohy, kdy není ve spojení se systémem pohonu stroje.
- Konstrukce systému ručního pohonu zajišťuje, že u všech verzí strojů je možné ručně pohánět jak žehlicí válec s žehlicími pásy, tak i pásy vkládacího stolu.
- Před případnou demontáží pravého krytu nebo z jiných provozních důvodů lze kliku (1) ze stroje odstranit. Kliku (1) demontujete vyšroubováním ve směru (L) z náboje (2) při současném zajištění náboje (2) proti pootočení otevřeným klíčem HEX19.
- Klika (1) zůstává součástí stroje.

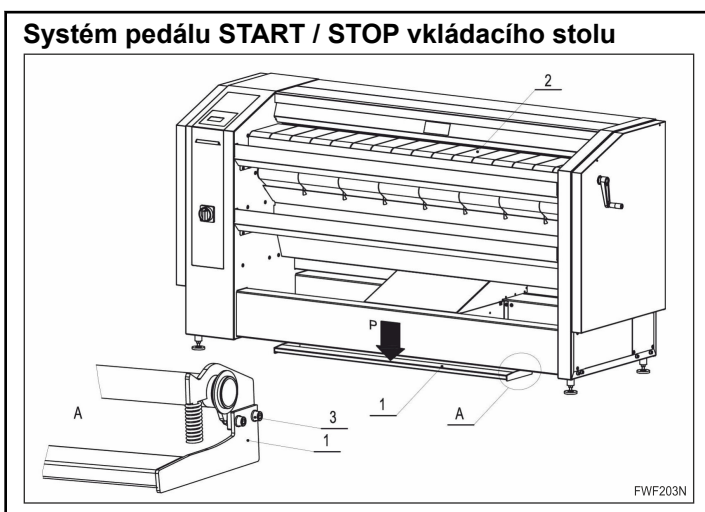


## Pedálu systému Stop / Start vkladacího stolu

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>PODÁVACÍ PÁSY VKLÁDACÍHO STOLU ZASTAVUJTE POUZE NA NEZBYTNOU DOBU. NENECHÁVEJTE JE TRVALE BĚŽET NAPRÁZDNO. VYHŘÍVÁNÍ ŽEHLICÍHO STROJE PŘI JEJICH BĚHU NAPRÁZDNO NORMÁLNĚ FUNGUJE. MŮŽE TUDIŽ DOJÍT K POŠKOZENÍ PODÁVACÍCH PÁSŮ.</b></p>	
C037	

- Systémový pedál stop/start vkladacího stolu *Obrázek 22* je mechanismus určený pro přerušení a obnovení chodu podávacích pásů vkladacího stolu. Pedál je umístěn dole na přední části stroje pod předním podstavcem.

Zvláštní výbava, dodáváno na objednávku – je součástí pouze některých provedení (verzí) strojů.



Obrázek 22

- Pedál je funkční pouze v případě, je-li funkce pedálu povolena v konfiguraci stroje – viz Programovací příručka (Nabídka konfigurace).
- Pedálová jednotka se dodává se strojem v transportním stavu, kdy je pedál demontován. Pedál (1) se namontuje pomocí příložených šroubových spojení (3) k ramenům pedálu, která jsou součástí předního nosníku stroje. Pedál se montuje po instalaci stroje – kapitola Instalace/Provoz/Údržba.
- Pedál pro systém zastavování/spouštění vkladacího stolu (1) se používá jako pomocné zařízení umožňující zastavení na nezbytnou dobu a následné spuštění pohybu podávacích pásů (2) vkladacího stolu během provozu stroje.
- Zastavení podávacích pásů (2) na nezbytnou dobu umožňuje obsluhu rozprostřít a upravit prádlo na vkladacím stole před zasunutím do žehlicího stroje.

- Pokud se podávací pásy (2) vkladacího stolu pohybují a dojde ke krátké aktivaci pedálu (1) ve směru (P), vkladací pásy (2) se zastaví.
- Pokud se podávací pásy (2) vkladacího stolu nepohybují a dojde ke krátké aktivaci pedálu (1) ve směru (P), po níž je pedál znovu okamžitě uvolněn, vkladací pásy (2) se začnou znovu pohybovat.
- V režimu ochlazování je pedál deaktivován. Pokud se pásy vkladacího stolu před uvedením do režimu ochlazování nacházely ve stavu STOP, lze je sešlápnutím pedálu v režimu ochlazování uvést do stavu BĚH. Pedál pak zůstává deaktivovaný a pásy vkladacího stolu zůstávají v režimu BĚH po dobu trvání režimu ochlazování.
- Během zobrazení libovolného chybového hlášení je pedál vždy vyřazen z funkce.
  - Pokud se během zobrazení chybového hlášení stůl nachází ve stavu STOP, je nutno co nejdříve obnovit jeho provoz sešlápnutím pedálu (1). Tuto akci lze provést ihned po odstranění chybového hlášení stisknutím tlačítka STOP.
  - Pokud se zobrazuje chybové hlášení 1, vkladací stůl se vždy zastaví.

## Systém OCS – kontrola přehřívání okrajů válce


- Systém OCS (Overheating check system) je softwarová funkce, která pomocí dvou krajních teplotních čidel na žehlicím válci zabráňuje překročení nastavené teploty žehlení po stranách válce, na kterých může vlivem nedostatečného ochlazování žehleným prádlem (nebo z jiných příčin) dojít k přehřátí.
- Teplotní snímače systému OCS jsou součástí nosníku shrnovačů.
- Aktivace systému OCS může ovlivnit deklarovanou kapacitu žehliče.

## Systém Sensospeed® \*

- \* Zvláštní výbava, dodáváno na objednávku – je součástí pouze některých strojů.
- Elektronický systém automatické regulace rychlosti v závislosti na momentální teplotě válce.
- Systém může v závislosti na míře regulace ovlivnit deklarovanou kapacitu žehliče.

## Nouzové zastavení přístroje


- Stroj je možné zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro nouzové zastavení na přední levé straně stroje nebo stlačením bezpečnostní tyče, je-li ohrožena bezpečnost nebo zdraví obsluhy *Bezpečnostní lišta ochrany prstů*.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<b>IHNED PO ODSTRANĚNÍ PŘÍČINY ZASTAVENÍ BĚHU STROJE JEJ RESTARTUJTE, PŘÍPADNĚ VYPROSTĚTE ZE STROJE UVÍZLÉ PRÁDLO, VIZ KAPITOLU RUČNÍ KLIKA. POTÉ ŽEHLICÍ VÁLEC OCHLAZUJTE NA TEPLITU POD 80 °C [176 °F], NEBEZPEČÍ POŽÁRU!</b>	
C038	

## Vyjmutí uvízlého prádla

- Zasekne-li se prádlo uvnitř stroje, vypněte stroj pomocí hlavního vypínače a pomocí ruční kliky prádlo ze stroje vyjměte.
  - Pokyny k používání ruční kliky najdete v kapitole *Ruční klika*.

## Přerušení dodávky elektrické energie

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<b>KDYŽ JE TEPLOTA ŽEHLICÍHO VÁLCE VYŠŠÍ NEŽ 80°C [176 °F], JE ŽEHLICÍ VÁLEC NUTNO OTOČIT RUČNÍ KLIKOU, VIZ KAPITOLU RUČNÍ KLIKA; OCHLAZUJTE ŽEHLICÍ VÁLEC, NEBEZPEČÍ POŽÁRU!</b>	
C115	

- Informace o používání ruční kliky naleznete v kapitole *Ruční klika*.
- Po obnovení dodávky elektrické energie lze stroj ihned uvést do chodu.